




<p>NOTICE D’UTILISATION DES LENTILLES SCLÉRALES</p> <p>SCLERAL LENSES INSTRUCTIONS FOR USE</p>

WWW.LABORATOIRE-LCS.COM
<p>14 place Gardin - 14000 Caen - France info@laboratoire-lcs.com</p>

<p>14 place Gardin - 14000 Caen - France info@laboratoire-lcs.com</p>

<p>CE 1639</p>

<p> Consulter la notice - Read the package leaflet - Packungsbeilage lesen - Consulte las instrucciones de uso - Raadpleeg de gebruiksaawijzing - Vedere il foglio illustrativo - Consultar o folheto - Klavuzà bkz - يجب الاطلاع على نشرة الاستعمال</p>
<p>REF Référence commerciale de la lentille - Commercial lens reference - Bestellnummer der Linse - Referencia comercial de la lentilla - Referentie - Codice commerciale della lente - Referência comercial da lente - Kontak l ensin ticari referansi - المرجع التجاري للعدسة</p>
<p> Date limite de 1^{er} utilisation - Expiry date for first use - Haltbarkeitsdatum bis zur 1. Anwendung - Fecha límite del primer uso - Gebruiken voor - Data limite per il 1^o utilizzo - Data limite da 1.^o utilização - Son kullanim tarihi - التاريخ الأقصى لأول استعمال</p>
<p>SN Numéro de série de la lentille - Lens serial number - Seriennummer der Linse - Número de serie de la lentilla - LOT nummer - Numero di serie della lente - Número de série da lente - Kontak l ensin seri numarası - رقم العدسة المتسلسل</p>
<p> Ne pas utiliser si conditionnement abîmé - Do not use if the packaging is damaged - Bei Beschädigung der Verpackung nicht mehr verwenden - Gebruik niet bij een beschadigde verpakking - No usar si el envase está dañado - Non utilizzare in caso di confezione danneggiato - Não utilizar se o material de acondicionamento estiver danificado - Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın عدم الاستعمال إذا كان التوضيب متضرراً</p>
<p>CE 0000 Conformité aux exigences essentielles de santé et de sécurité et numéro de l’organisme notifié - Compliance with essential health requirements and notified body number - Einhaltung der grundlegenden Gesundheits- und -Sicherheitsanforderungen und Nummer der benannten Stelle - Overeenstemming met de essentiële veiligheids- en gezondheidseisen en het nummer van de aangemelde instantie - Conformidad con los requisitos esenciales de salud y seguridad y número del organismo notificado - Conformità ai requisiti essenziali per la salute e la sicurezza e numero dell’organismo notificato - Conformidade com as principais exigências de saúde e de segurança e número do organismo notificado - Sağlık ve güvenliği ilişkin temel gereklere uygunluk ve beyan edilen kuruluş numarası المطابقة مع متطلبات الصحة والسلامة الأساسية ورقم هيئة الاشعار</p>

<p>NOTICE D’UTILISATION DES LENTILLES SCLÉRALES</p>

- Vos lentilles sclérales sont à port quotidien et doivent être renouvelées tous les deux ans au plus tard.

- Lavez-vous systématiquement les mains avant de manipuler vos lentilles.

Indications

- Les lentilles sclérales sont conçues pour les indications suivantes :
 - Déformation cornéenne : Kératocône, dégénérescence pellucide, greffe de cornée avec cornée transparente mais déformée, astigmatisme fort et/ou irrégulier, cicatrices cornéennes, amétropie forte, post Traumatisme cornéen.
 - Altération de la surface cornéenne : sécheresse, syndromes de Lyell ou de Stevens Johnson, séquelles de brûlures oculaires, dégénérescence de Terrien (ectasie marginale de la cornée), conjonctivite chronique avec destruction épithéliale cornéenne, Kératopathie bulleuse.
 - Échecs en LRPG ou hybrides
- Les ophtalmologistes ou les contactologues sont les seuls professionnels aptes à définir le type et les paramètres des lentilles sclérales adaptées à la pathologie et/ou à la correction à apporter au patient.

La pose

- Assurez-vous que votre lentille est propre, en bon état et toujours immergée dans la solution prévue à cet usage. Si la lentille semble endommagée, ne l'utilisez pas.
- Avant la première pose, massez votre lentille pendant 20 secondes avec un produit multifonctions.
- Posez la lentille dans la paume de votre main et rincez-la avec du sérum physiologique sans conservateur pour retirer toute impureté. Il est formellement interdit de rincer vos lentilles sclérales à l’eau courante
- Placez votre lentille sur la ventouse de pose pour lentille sclérale et remplissez entièrement la lentille de sérum physiologique sans conservateur.
- Regardez-vous dans un miroir posé à plat. Utilisez votre majeur pour écarter la paupière inférieure et votre autre main pour écarter la paupière supérieure.
- Approchez la lentille vers votre œil et posez-la délicatement sur la cornée puis pressez la ventouse entre le pouce et l’index pour libérer la lentille. Lâchez doucement les paupières et clignez plusieurs fois pour évacuer l’excès de larmes.
- Contrôlez le centrage de votre lentille sur votre œil. Si vous remarquez des bulles d’air, un problème de centrage ou en cas d’inconfort, retirez la lentille et reposez-la en suivant la même procédure.

Le retrait

- Maintenez la ventouse de retrait entre le pouce et l’index
- Regardez dans le miroir et utilisez votre majeur pour écarter la paupière inférieure et votre autre main pour écarter la paupière supérieure.
- Ventousez dans la partie basse de la lentille et tirez la lentille délicatement vers le haut. La lentille perd son adhésion, d’abord par le bas, puis toute la lentille se libérera d’elle-même.
- La lentille ne doit jamais « coller » sur votre œil. Consultez votre spécialiste si le retrait est difficile.

L’entretien

- Au quotidien, massez votre lentille environ 20 secondes avec un produit de nettoyage pour lentilles sclérales puis rincer la avec du sérum physiologique.
- Placez votre lentille dans son étui et remplissez-le de produit multifonctions en suivant la notice d’utilisation du produit utilisé. Ne réutilisez jamais la solution restante.
- Après une semaine sans utilisation des lentilles, la solution doit être renouvelée avant de poser les lentilles sur les yeux.
- Suivez les recommandations de votre contactologue.

Précautions d’emploi

- Maquillez-vous toujours après avoir posé vos lentilles, et démaquillez après les avoir retirées.
- N’utilisez ni votre salive ni aucun produit ménager pour l’entretien de vos lentilles : utilisez uniquement les produits recommandés par votre spécialiste.
- Ne changez pas la marque de votre produit d’entretien sans consulter votre spécialiste.
- Ne mettez pas vos lentilles en contact avec de la laque ou toute autre produit cosmétique en aérosol.
- Ne gardez pas vos lentilles pour dormir
- Ne portez pas vos lentilles si vous êtes exposé aux fumées dangereuses ou irritantes. La grossesse ainsi que certains médicaments peuvent perturber la sécrétion lacrymale : parlez-en à votre spécialiste.
- La grossesse ainsi que certains médicaments peuvent perturber la sécrétion lacrymale : parlez-en à votre spécialiste.

Contre-indications et effets secondaires indésirables

- Si vous sentez une gêne anormale, retirez votre lentille et rincez-la avec une solution de rinçage.
- Les complications oculaires liées au port de lentilles sont rares si vous suivez les recommandations des professionnels. Toutefois, si les symptômes suivants se produisent, retirez vos lentilles et contactez votre spécialiste :
 - Un œil rouge ou irrité
 - Une sensation d’inconfort ou de gêne persistante
 - Un changement anormal de votre vision
 - Une sensibilité accrue à la lumière

<p>SCLERAL LENSES INSTRUCTION FOR USE</p>

- Your Scleral lenses are to be worn daily and should be replaced every two years at latest.

- Always wash your hands before handling your lenses.

Intended use

- Scleral lenses are designed for the following intended use:
 - Irregular corneas: Keratoconus, Pellucid Marginal degeneration, Corneal transplant with transparent but irregular cornea, Strong and/or irregular astigmatism, Corneal scars, High ametropia.
 - Alteration of corneal surface: Dry eye, Lyell or Stevens Johnson syndromes, Aftermath of eye burns, Terrien degeneration (marginal corneal ectasia), Chronic conjunctivitis with corneal epithelial destruction, Bubble Keratopathy.
 - RGP lenses or hybrid lenses failure
- Ophthalmologists or Optometrists are the only professionals who can define scleral lenses type and parameters suitable for pathology and/or correction to the patient.

Application

- Ensure that the lens is clean, in good condition and still immersed in the solution provided for this purpose. If the lens appears damaged, do not use it.
- Before applying for the first time, rub the lens during 20 seconds with a multipurpose solution.
- Place the lens in the palm of your hand and rinse with the solution recommended by your specialist, to eliminate any impurities. Contact lenses must not be rinsed with tap water under any circumstances whatsoever.
- Place your lens on the scleral suction cup and fully fill the lens with a preservative free saline solution.
- Look in a mirror that you have horizontally placed on a table. Use your middle finger to pull down the lower eyelid and your other hand to lift the upper eyelid.
- Bring the lens towards your eye and gently place it on the cornea and then squeeze the suction cup between the thumb and forefinger to release the lens. Gently let go off both eyelids and blink several times to clear excess of tears.
- Check that your lens is properly centred on your eye. If you notice any air bubbles, if it is off-centred, or if you experience discomfort, remove the lens and reapply according to the same procedure.

Removal

- Hold the pull suction cup between the thumb and forefinger.
- Look in the mirror in front of you, place your forefinger on the lower eyelid and the forefinger of the other hand on the upper eyelid.
- Stuck into the lower part of the lens and gently pull the lens up. The lens loses its adhesion, first from the bottom, then the entire lens will free itself.
- The lens should never “stick” to your eye. Consult your specialist if you have difficulty to remove the lens.

Lens care

- Each day, rub the lens for approximately 20 seconds with a cleaning solution for rigid lenses, then rinse using normal saline solution.
- Place your lens in the case and fulfil with the multipurpose solution, according to the instructions you will find in the solution’s leaflet. Do not reuse the residual solution.
- If the lenses have not been used for a week, the solution should be replaced before inserting your scleral lenses.
- Follow your contact lens specialist’s advice.

Precautions for use

- Always apply make-up after inserting your scleral lenses and remove make-up after taking them out.
- Do not use your saliva or any housekeeping products to clean your lenses: use only the products recommended by your specialist.
- Don’t change the brand of your cleaning product without consulting your specialist.
- Do not put your lenses in contact with hairspray or any other cosmetic spray product.
- Don’t sleep with your lenses
- Do not wear your lenses if you are exposed to dangerous or irritating fumes.
- Pregnancy and certain medications can disrupt tear secretion: talk about it to your specialist.

Contraindications and unwanted side effects

- If you feel abnormal discomfort, remove your lens and rinse it with a saline solution.
- Eye complications associated with wearing scleral lenses are rare if you follow professional’s advice. However, if the following symptoms occur, remove your contact lenses and contact your specialist:
 - Red or irritated eye
 - Feeling of discomfort or persistent problems
 - Abnormal change in your eyesight
 - Increased sensitivity to light

<p>HINWEIS ZUR VERWENDUNG DER SKLERALLINSE</p>
--

- Ihre Sklerallinsen werden täglich getragen und müssen spätestens alle zwei Jahre ausgetauscht werden
- Waschen Sie sich immer die Hände, bevor Sie Ihre Kontaktlinsen handhaben.

Angaben

- Sklerallinsen sind für folgende Indikationen ausgelegt:
 - Hornhautdeformität : Keratokonus Pellucid Degeneration, Hornhauttransplantation mit transparenter, Aber deformierter Hornhaut, Starker und/oder unregelmäßiger, Astigmatismus, Hornhautnarben, Starke ametrop, Post Corneal Trauma.
 - Veränderung der Hornhautoberfläche : Dürre, Lyell- oder Stevens-Johnson-Syndrome, Nachwirkungen von Augenverbrennungen, Erddegeneration (marginale Hornhautektasie), Chronische Konjunktivitis mit, Hornhautepithelzerstörung, Bubble Keratopathie.
 - LRPG oder Hybridschach
- Augenärzte oder Kontaktologen sind die einzigen Fachleute, die den Typ und die.

Einsetzen

- Überzeugen Sie sich davon, dass die Linse sauber und in gutem Zustand ist und sich immer in der dafür vorgesehenen Lösung befindet. Verwenden Sie sie nicht, wenn sie beschädigt erscheint.
- Massieren Sie Ihre Kontaktlinse vor dem ersten Einsetzen 20 Sekunden lang mit einem Multifunktionsprodukt.
- Spülen Sie Ihre Linse ab. Legen Sie die Linse in die Handfläche und spülen Sie sie mit dem von Ihrem Fachmann empfohlenen Produkt ab, um Verunreinigungen zu entfernen. Es ist strengstens verboten, Ihre Sklerallinsen mit fließendem Wasser zu spülen Legen Sie Ihre Linse auf den Sklerallinsensaugnapf und füllen Sie die Linse vollständig mit.
- Legen Sie Ihre Linse auf die Sklerallinse Pose Saugnapf und füllen Sie die Linse vollständig mit einem physiologischen Serum ohne Konservierungsstoffe
- Sehen Sie in einen Spiegel. Öffnen Sie mit dem Mittelfinger das untere Augenlid und mit der anderen Hand das obere Augenlid.
- Nähern Sie sich der Linse an Ihr Auge und legen Sie sie vorsichtig auf die Hornhaut und drücken Sie dann den Saugnapf zwischen Daumen und Zeigefinger, um die Linse loszulassen. Lassen Sie die Augenlider vorsichtig fallen und blinken Sie mehrmals, um die überschüssigen Tränen zu entlüften.
- Überprüfen Sie die Zentrierung Ihrer Linse auf dem Auge. Wenn Sie Luftblasen, ein Zentrierproblem oder Unbehagen bemerken, entfernen Sie die Linse und setzen Sie sie nach dem gleichen Verfahren wieder ein.

Entnahme

- Halten Sie den Zugsauger zwischen Daumen und Zeigefinger
- Schauen Sie in den Spiegel, legen Sie Ihren Mittelfinger auf das untere Augenlid und Ihren Zeigefinger der anderen Hand auf das obere Augenlid. Üben Sie mit dem Zeigefinger auf dem unteren Augenlid einen leichten Druck aus und schieben Sie das Augenlid nach oben, um die Kontaktlinse anzuheben. Sie können die Linse mit Daumen und Zeigefinger herausnehmen.
- Kommen Sie in den unteren Teil der Linse und ziehen Sie die Linse vorsichtig nach oben. Die Linse verliert ihre Haftung, zuerst von unten, dann wird sich die gesamte Linse befreien
- Die Linse darf niemals auf Ihrem Auge „kleben“. Wenden Sie sich an Ihren Spezialisten, wenn die Entnahme schwierig ist.

Pflege

- Massieren Sie Ihre Linse täglich ca. 20 Sekunden lang mit einem Reinigungsmittel für Sklerallinsen und spülen Sie sie dann mit physiologischem Serum ab.
- Legen Sie Ihre Linse in ihr Etui und füllen Sie es mit einem multifunktionalen Produkt auf gemäß der Gebrauchsanweisung des verwendeten Produkts. Niemals die restliche Lösung wiederverwenden.
- Nach einer Woche ohne Verwendung der Linsen muss die Lösung erneuert werden, bevor die Linsen auf die Augen gelegt werden.
- Befolgen Sie die Empfehlungen Ihres Kontaktlinsenspezialisten.

Vorsichtsmassnahmen bei der anwendung

- Tragen Sie immer Make-up, nachdem Sie Ihre Linsen aufgesetzt haben, und entfernen Sie das Make-up, nachdem Sie sie entfernt haben.
- Verwenden Sie Ihren Speichel oder ein Haushaltsprodukt nicht zur Pflege Ihrer Linsen: Verwenden Sie nur die von Ihrem Fachmann empfohlenen Produkte.
- Ändern Sie die Marke Ihres Reinigungsmittels nicht, ohne Ihren Fachmann zu konsultieren.
- Setzen Sie Ihre Linsen keinem Haarspray oder anderen kosmetischen Aerosolprodukten aus.
- Bewahren Sie Ihre Linsen nicht zum Schlafen auf
- Tragen Sie Ihre Linsen nicht, wenn Sie gefährlichen oder reizenden Dämpfen ausgesetzt sind.
- Schwangerschaft und bestimmte Medikamente können die Tränensekretion stören. Sprechen Sie mit Ihrem Spezialisten.

Kontraindikationen und unerwünschte Nebenwirkungen

- Wenn Sie ungewöhnliche Beschwerden fühlen, entfernen Sie Ihre Linse und spülen Sie sie mit einer Spüllösung.
- Augenkomplikationen im Zusammenhang mit dem Tragen von Linsen sind selten, wenn Sie den Empfehlungen von Fachleuten folgen. Wenn jedoch die folgenden Symptome auftreten, entfernen Sie Ihre Linsen und wenden Sie sich an Ihren Spezialisten:
 - Ein rotes oder gereiztes Auge
 - Ein anhaltendes Gefühl von Unbehagen oder Unbehagen
 - Eine ungewöhnliche Veränderung in Ihrer Vision
 - Erhöhte Lichtempfindlichkeit

<p>INSTRUCCIONES DE USO DE LAS LENTES ESCLERALES</p>
--

- Las Lentes esclerales destinadas al uso diario y se tienen que cambiar cada dos años como muy tarde.

- Antes de manipular las lentes, lávese bien las manos.

Indicaciones

- Las lentes esclerales están diseñadas para las siguientes indicaciones:
 - Irregularidad corneal: el queratocono, degeneración pelúcida, trasplante de córnea con córnea transparente pero irregular, Astigmatismo alto y/o irregular, cicatrices corneales, alta ametropía, Trauma post corneal.
 - Alteración de la superficie corneal: sequedad, síndromes de Lyell o Stevens Johnson, efectos de las quemaduras oculares, degeneración terrien (ectasia marginal de la córnea), conjuntivitis crónica con destrucción epitelial corneal, queratopatía bullosa.
 - LRPG o Lentes Rígidas Permeables al Gas
- Los oftalmólogos o contactólogos son los únicos profesionales capaces de definir el tipo y los parámetros de las lentes esclerales adaptados a la patología y/o la corrección que se debe realizar al paciente.

Colocación

- Compruebe que la lente está limpia, en buen estado y sumergida en la solución esteril. Si la lentilla parece dañada, no la utilice.
- Antes de la primera colocación, limpie la lente durante 20 segundos con un producto multifunción.
- Enjuague la lente. Coloque la lente en la palma de la mano y enjuáguela con el producto que le haya recomendado el especialista para eliminar cualquier impureza. Está totalmente prohibido lavar la lente con agua corriente.
- Coloque su lente en la ventosa de lente escleral y llene completamente la lente con un suero fisiológico sin conservantes.
- Mírese al espejo. Con el dedo corazón separe el párpado inferior y con la otra mano el párpado superior.
- Acerque la lente hacia su ojo y colócala suavemente sobre la córnea y luego aprieta la ventosa entre el pulgar y el dedo índice para liberar la lente. Suelte suavemente los párpados y parpadee varias veces para evitar el exceso de lágrimas.
- Compruebe que la lente queda centrada en el ojo. Si aprecia burbujas de aire, algún problema de centrado o alguna molestia, retire la lentilla y vuelva a colocarla siguiendo el mismo procedimiento.

Retirada

- Sostenga la ventosa de tracción entre el pulgar y el dedo índice
- Mírese al espejo y coloque el dedo índice sobre el párpado inferior y el índice de la otra mano sobre el superior.
- Coloque en la parte inferior de la lente la ventosa y sube suavemente la lente. La lente pierde su adherencia, primero desde la parte inferior, luego toda la lente se liberará.
- La lente no debe nunca quedar «pegada» al ojo. Consulte al especialista si encuentra dificultades para retirarla.

Mantenimiento

- Cada día, limpie su lente durante unos 20 segundos con un producto de limpieza para lentes esclerales y luego lávela con suero fisiológico.
- Coloque la lente en el estuche y llénelo del producto multifunción siguiendo las instrucciones de uso correspondientes. No reutilice nunca la solución remanente.
- Si pasa una semana sin utilizar las lentes, deberá cambiar la solución antes de colocar las lentes en los ojos.
- Siga las indicaciones de su especialista en contactología.

Precauciones con el uso de lentes

- Siempre maquilla después de poner las lentes, y quítate el maquillaje después de quitarlas;
- No utilice su saliva ni ningún producto doméstico para mantener sus lentes: utilice sólo los productos recomendados por su especialista.
- No cambie la marca de su producto de limpieza sin consultar a su especialista.
- No ponga sus lentes en contacto con la laca para el cabello o cualquier otro producto cosmético en aerosol.
- No utilice las lentes para dormir
- No use sus lentes si está expuesto a humos peligrosos o irritantes.
- El embarazo y ciertos medicamentos pueden interrumpir la secreción lagrimal: habla con su especialista.

Contraindicaciones y efectos secundarios no deseados

- Si siente molestias anormales, quítese la lente y enjuáguela con una solución multifunción.
- Las complicaciones oculares asociadas con el uso de lentes son poco frecuentes si sigue las recomendaciones de los profesionales. Sin embargo, si se presentan los siguientes síntomas, quítase las lentes y póngase en contacto con su especialista:
 - Un ojo rojo o irritado
 - Una sensación persistente de malestar o molestias persistentes
 - Un cambio anormal en la visión
 - Mayor sensibilidad a la luz

